



CONSILIUL PENTRU PREVENIREA ȘI ELIMINAREA DISCRIMINĂRII ȘI ASIGURAREA EGALITĂȚII

СОВЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ И ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ РАВЕНСТВА
COUNCIL ON THE PREVENTION AND ELIMINATION OF DISCRIMINATION AND ENSURING EQUALITY

Adresa: Republica Moldova, Chișinău, MD-2004
bd. Ștefan cel Mare, 180, bir. 405
tel.: +373 (022) 212 – 726
www.egalitate.md

Адрес: Республика Молдова, Кишинёв, MD-2004
бул. Штефан чел Маре, 180, каб. 405
тел.: +373 (022) 212 – 726
www.egalitate.md

DECIZIE din 26 decembrie 2017 cauza nr. 131/17

Membrii Consiliului participanți la ședința de deliberare:

Ian FELDMAN – președinte
Oxana GUMENNAIA – membră
Andrei BRIGHIDIN – membru
Lucia GAVRILIȚĂ – membră

au examinat plângerea depusă de către C.M., conform celor descrise și au deliberat, în ședință închisă, cu privire la următoarele.

I. Obiectul plângerii

Petiționara susține că, la data de 17.10.2017, a fost sunată de compania DHL ("SPN" SRL reprezentant oficial în Republica Moldova) pentru ridicarea unui colet. Petiționara declară că brokerul vamal nu cunoștea limba moldovenească și nu a putut comunica, propunându-i petiționarei să caute o persoană care să-i traducă. Petiționara consideră că furnizorul de servicii publice și personalul companiei trebuie să cunoască limba de stat.

II. Dreptul național relevant

- 2.1 **Legea cu privire la asigurarea egalității nr. 121 din 25.05.2012 la art. 1 alin. (1)** stabilește că scopul prezentei legi este prevenirea și combaterea discriminării, precum și asigurarea egalității tuturor persoanelor aflate pe teritoriul Republicii Moldova în sferile politică, economică, socială, culturală și alte sfere ale vieții, fără deosebire de rasă, culoare, naționalitate, origine etnică, limbă, religie sau convingeri, sex, vârstă, dizabilitate, opinie, apartenență politică sau orice alt criteriu similar; **art. 2** oferă definiția oferă definiția discriminării ca fiind orice deosebire, excludere, restricție ori preferință în drepturi și libertăți a persoanei sau a unui grup de persoane, precum și susținerea comportamentului discriminatoriu bazat pe criteriile reale, stipulate de prezenta lege sau pe criterii presupuse; hărțuire ca fiind orice comportament nedorit care conduce la crearea unui mediu intimidant, ostil, degradant, umilitor sau ofensator, având drept scop sau efect lezarea demnității unei persoane pe baza criteriilor stipulate de prezenta lege; **art. 13 alin. (2)** prevede că plângerea trebuie să conțină o descriere a încălcării dreptului persoanei, momentul în care a avut loc această încălcare, faptele și eventualele dovezi care susțin plângerea, numele și adresa persoanei care o depune.
- 2.2 **Legea cu privire la activitatea Consiliului pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității nr. 298 din 21.12.2012 la pct. 42** prevede că se declară inadmisibile plângerile care: a) cad sub incidența art. 14 din Legea cu privire la asigurarea egalității; b) au fost depuse cu încălcarea termenului de prescripție; c) nu țin de competența Consiliului; d) au un obiect nefondat, prin raportare la domeniul de aplicare al Legii cu privire la asigurarea egalității; **pct. 56** prevede că petiționarul trebuie să prezinte fapte și eventuale probe care susțin plângerea.

III. În concluzie, Consiliul reține următoarele

- 3.1 Consiliul menționează că poate să examineze și să dea apreciere doar acelor fapte, care pot fi încadrate într-o formă sau alta de discriminare, prevăzute de art. 2 din Legea cu privire la asigurarea egalității nr. 121 din 25.05.2012 și sunt determinate de un criteriu protejat. Totodată, potrivit prevederilor art. 13 alin.(2) din Legea cu privire la asigurarea egalității nr. 121 din 25.05.2012 coroborat cu pct. 56 din Legea cu privire la activitatea Consiliului nr. 298 din 21.12.2012, petiționara/ul trebuie să prezinte fapte și eventuale probe care susțin plângerea și care ar permite instituirea prezumției discriminării.
- 3.2 Analizând faptele care formează obiectul plângerii, Consiliul reține că petiționara își întemeiază pretențiile pe art. 13 din Constituția Republicii Moldova și Legea nr. 3465 din 01.09.1989 cu privire la funcționarea limbilor vorbite pe teritoriul RSS Moldovenești. În acest sens, Consiliul a explicat petiționarei că încălcarea prevederilor Legii cu privire la funcționarea limbilor pe teritoriul Republicii Moldova poate fi sancționată în conformitate cu prevederile art. 351 Cod contravențional. Astfel, potrivit art. 400 alin. (4) Cod contravențional, examinarea unei încălcări a legislației cu privire la funcționarea limbilor pe teritoriul Republicii Moldova ține de competența angajaților subdiviziunilor subordonate Ministerului Afacerilor Interne (f.d.2).
- 3.3 Consiliul, examinând pretinsul refuz în acces la un serviciu disponibil publicului (i.e serviciile companiei DHL), nu poate institui o prezumție a discriminării, deoarece faptele invocate sunt declarative și nu oferă certitudinea existenței impedimentelor de acces la serviciile respective. Astfel, Consiliul a solicitat petiționarei să prezinte probele în susținerea afirmațiilor sale, fiindu-i acordat timp suficient. Petiționara nu a dat curs acestei solicitări.

Astfel, conducându-se de prevederile pct. 42 lit. a) și c) din Legea cu privire la activitatea Consiliului pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității nr.298 din 21.12.2012,

CONSILIUL DECIDE

1. Plângerea se declară inadmisibilă.
2. Decizia se comunică petiționarei și va fi făcută publică pe adresa www.egalitate.md.
3. Decizia este cu drept de atac în instanța de contencios administrativ, conform prevederilor pct. 65 din Legea cu privire la activitatea Consiliului pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității nr. 298 din 21.12.2012 și Legii contenciosului administrativ nr. 793 din 10.02.2000.

Membrii Consiliului care au votat decizia:

Ian FELDMAN – președinte

Oxana GUMENNAIA – membră

Andrei BRIGHIDIN – membru

Lucia GAVRILIȚĂ – membră